ABE DOKUMENTATION

making everyday smoother

airsuspension

• Increased comfort • Better driveability • More safety

NISSAN NAVARA NP300

D23

HINTERACHSE

VB-FULLAIR 2C

Häufig gestellte Fragen
Frequently Asked Questions

Die Typenbezeichnung stimmt nicht mit dem Verwendungsbereich des (Teile-)Gutachtens überein. Was ist in diesem Fall zu tun?

Die sogenannte EG-Betriebszulassung betrifft von einem Aufbauhersteller modifizierte Fahrzeuge. Diese EG-Zulassungsnummer wird von den Zulassungsbehörden ausgestellt und bezieht sich im Rahmen der Stufenzulassung auf die letzte Stufe, in diesem Fall auf den Aufbau und das Chassis als Einheit. Da die Bauteile von VB-Airsuspension für das Chassis vorgesehen sind, können auch nur die Genehmigungsnummern der Fahrgestelle in den (Teile-)Gutachten aufgeführt werden. Doch wie erkennt man, welches Chassis unter dem vollständigen Fahrzeug verbaut wurde?
In der Konformitätserklärung oder den COC-Papieren sind die einzelnen Baustufen aufgeführt.
Dort sind neben dem letzten Aufbauhersteller auch alle anderen Baustufen aufgeführt und benannt, so auch der Hersteller des originalen Stufe-1-Fahrzeuges. Die schnellste Variante ist hierbei, den Prüfer auf das Typenschild des Originalfahrzeuges hinzuweisen. Auf diesem Typenschild ist die Genehmigungsnummer des ursprünglichen Fahrzeuges aufgestempelt. Der Prüfer kann sofort erkennen, welche Genehmigungsnummer das Basisfahrzeug besitzt.
Zudem steht in dem (Teile-)Gutachten auch der Satz:
Die in diesem Gutachten beschriebenen Fahrzeugteile dürfen auch an Fahrzeugen verwendet werden, die auf Basis der hier aufgeführten Fahrzeugtypen aufgebaut wurden, wenn durch die weitere(n) Fertigungsstufe(n) die für den in diesem Gutachten beschriebenen Umbau relevanten Teile des Fahrzeugs unverändert bleiben.

Sollte also Ihr Fahrzeugtyp noch nicht im (Teile-)Gutachten enthalten sein, informieren Sie uns bitte umgehend, damit das (Teile-)Gutachten um den noch unbekannten Fahrzeugtyp ergänzt wird.
Es handelt sich dabei nicht um Willkür seitens VB-Airsuspension, sondern um die vom Gesetzgeber vorgeschriebene Vorgehensweise. Leider wurde hier vom Gesetzgeber noch keine praxistauglichere Lösung gefunden.

The type designation does not correspond to the field of application of the (parts) certificate. What should I do in this case?

The EC type approval relates to vehicles modified by a body manufacturer. This EC approval number is issued by the vehicle licensing authorities and refers to the last stage of the approval process, in this case to the body and chassis as one unit. As the VB-Airsuspension components are intended for the chassis, only the approval numbers of the chassis-cabs can also be specified in the (parts) certificate. But how do you know which chassis has been used under the complete vehicle?
The individual build stages are specified in the statement of compliance or the CoC documentation.
In addition to the last body manufacturer, all other build stages are specified and named in these documents, as well as the manufacturer of the original stage 1 vehicle. The quickest option here is to point out the type label of the original vehicle to the inspector. The approval number of the original vehicle is stamped on this type label. The inspector can see immediately the approval number of the base vehicle.
In addition, the following statement appears on the (parts) certificate:
The vehicle parts described in this certificate may also be used on vehicles that have been built on the basis of the vehicle types specified here, if the vehicle parts relevant for the modification described in this certificate remain unaltered by additional manufacturing stage(s).

If your vehicle type is not yet included in the (parts) certificate, please inform us immediately so that the unknown vehicle type can be added to the (parts) certificate.
This is not a case of arbitrariness on the part of VB-Airsuspension, but the procedure stipulated by legislators. Unfortunately, the legislation does not allow for a more practical solution.

Wo befindet sich das Typenschild des Fahrzeuges?

Das Typenschild kann an verschiedenen Stellen am Fahrzeug angebracht sein. Wo Ihr Typenschild befestigt wurde, ist herstellerabhängig.
Nachfolgend sind die Stellen am Fahrzeug aufgeführt, an denen das Typenschild am häufigsten angebracht wird.

- An der A-Säule auf der Fahrerseite
- An der A-Säule auf der Beifahrerseite
- An der B-Säule auf der Fahrerseite
- An der B-Säule auf der Beifahrerseite
- Unter der Motorhaube an der Spritzwand
- Unter der Motorhaube beim Federbein
- An der Kühlerbrücke
- An der Sitzkonsole auf der Fahrerseite

Where can I find the type label on the vehicle?

The type label can be attached to various parts of the vehicle. The location of your type label depends on the manufacturer.
The most frequent type label locations are listed below:

- *On the A-pillar at the driver's side*
- *On the A-pillar at the passenger's side*
- *On the B-pillar at the driver's side*
- *On the B-pillar at the passenger's side*
- *Under the bonnet on the bulkhead*
- *Under the bonnet on the suspension strut*
- *On the radiator cross member*
- *On the seat console at the driver's side*

Ich möchte gerne größere Räder als vom Hersteller vorgeschrieben montieren. Ist das erlaubt?

Die Luftfederungsysteme von VB-Airsuspension sind entwickelt und freigegeben für die vorgeschriebenen Räder und Reifenmaße des Herstellers. Falls größere Rädern montiert werden, erlischt die Haftung von VB-Airsuspension für Schäden am Fahrzeug. Bitte informieren Sie sich bei VB-Airsuspension, bevor Sie größere Räder montieren lassen.

I would like to fit larger wheels than those stipulated by the manufacturer. Is this allowed?

The air suspension systems from VB-Airsuspension are developed and approved for the wheels and tyre dimensions stipulated by the manufacturer. If larger wheels are fitted, VB-Airsuspension is absolved of any liability for damage caused to the vehicle as a result. Please check with VB-Airsuspension before having larger wheels fitted.

Worauf beziehen sich die Gewichtsangaben in Anlage 1?

Die Gewichtsangaben in der Verwendungsbereichstabelle (siehe Anlage 1) haben verschiedene Bedeutungen. Die wichtigste ist die Angabe oben in den Spalten. Es kann sich um das maximale Gewicht des Fahrzeugs handeln oder nur um die betreffende Achse. Außerdem kann hier eine Gewichtereihe angegeben werden. Die Achse des Fahrzeugs kann ab Werk mit verschiedenen zulässigen Gewichten ausgeliefert werden. Dies variiert je nach Fahrzeug und Typ.

What do the weights in Appendix 1 refer to?

The weights in the usage table (see Appendix 1) have a number of meanings. The most important is the data at the top in the columns. It can refer to the maximum weight of the vehicle or just to the axle concerned. In addition, a weight range can be specified here. The vehicle axle can be supplied ex works with different permitted weights. These vary depending on the vehicle and type.

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)
National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Luftfedersystem

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type of the following approval object

air suspension system

§ 22 91606*01

Genehmigungsnummer**: 91606** Erweiterung: **01**
Approval number: Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
   Holder of the approval:
   VB Air Suspension B. V.
   NL-7051 HV VARSSEVELD

2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
   If applicable, name and address of representative:
   entfällt
   not applicable

3. Typbezeichnung:
   Type:
   VB-FA-NI-NP300

Genehmigungsnummer: **91606** Erweiterung: **01**
Approval number: Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Ausführungsbezeichnung
Version designation

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
siehe Punkt 0.8. des Prüfberichtes
see point 0.8. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV Nord Mobilität GmbH & Co.KG, IFM - Geschäftsstelle Hannover
DE-30519 Hannover

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
31.07.2018

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
8115187799

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Luftfedersystem“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „air suspension system“ is restricted to the application listed:

Punkt 3. des Prüfberichtes
Point 3. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

§ 22 91606*01

Genehmigungsnummer: **91606** Erweiterung: **01**
Approval number: Extension:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
nicht notwendig
not required

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Erweiterung des Verwendungsbereiches
Extension of application range

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **02.08.2018**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Kevin Eckmann

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 543

§ 22 91606*01

Genehmigungsnummer: **91606** Erweiterung: **01**
Approval number: Extension:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

§ 22 91606*01

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Nummer der Genehmigung**: 91606**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

Ausgabedatum: **27.09.2017**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **02.08.2018**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
   Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Prüfbericht(e) Nr.: / Test report(s) No.: — Datum: / Date
   8114109395 — **08.08.2017**
   8115187799 — **31.07.2018**

3. Beschreibungsbogen Nr.: / Information document No.: — Datum: / Date
   entfällt
   not applicable

4. Beschreibung der Änderungen:
   Description of the changes:
   siehe Punkt 13. der Allgemeinen Betriebserlaubnis
   see point 13. of the National Type Approval

§ 22 91606*01

Nummer der Genehmigung: **91606*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91606

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

§ 22 91606*01

Approval No.: **91606*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

§ 22 91606*01

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

GUTACHTEN

COMPONENT TEST REPORT

zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE Nr. 91606*00
nach § 22 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO
*for the Granting of an supplement to ABE (German Authorisation) No. 91606*00 acc. to § 22 German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in connection with § 20 StVZO*

Fahrzeugteilart *Vehicle Component*	: Luftfedersystem *Air Suspension System*
Typ / *Type*	: VB-FA-NI-NP300
Antragsteller/*Client*	: VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

1. Der genannte Fahrzeugteiletyp wird im eigenen Betrieb des Antragstellers / Herstellers in 7051 HV Varsseveld, Niederlande gefertigt.

   The vehicle component listed above is being manufactured in the client's/manufacturer's own production plant at 7051 HV Varsseveld, Niederlande.

2. Der Antragsteller ermöglicht aufgrund von technischen Fachkräften, Fertigungsanlagen und Kontrolleinrichtungen eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung von Fahrzeugen des in der Typbeschreibung festgelegten Fahrzeugtyps.

   Based on the expertise of his technical workers, on his assembly facilities and on his production control, the applicant enables a uniform assembly of vehicles in series of the type of vehicle listed in the type description.

   Tatsachen, die die Zuverlässigkeit des Herstellers im Sinne des § 20 StVZO in Frage stellen, sind hier nicht bekannt.

   There are no facts known which could lead to question the reliability of the manufacturer with respect to § 20 StVZO.

3. Die beigefügte Typbeschreibung besteht aus Blatt 1 bis 6 und ist mit den darin unter Nr. 5. angegebenen Anlagen Bestandteil des Gutachtens.

   The enclosed type description consists of pages 1 to 6 and it becomes a part of this report together with the attachments listed under point 5.

4. Der Teiletyp entspricht der vollständigen Typbeschreibung und genügt den heute gültigen Bestimmungen der StVZO, den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

   The type of component complies with the entire type description and meets the currently valid stipulations of the StVZO, along with the instructions and ordinances enacted by the Federal Ministry of Transport.

§ 22 91606*01

making everyday smoother

zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE Nr. 91606*00
nach § 22 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO
*for the Granting of an supplement to ABE (German Authorisation) No. 91606*00 acc. to § 22 German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in connection with § 20 StVZO*

Fahrzeugteilart *Vehicle Component*	:	Luftfedersystem *Air Suspension System*
Typ / *Type*	:	VB-FA-NI-NP300
Antragsteller/*Client*	:	VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

5. Der Erteilung eines Nachtrags zur o. a. ABE stehen technische Bedenken nicht entgegen.

   There are no technical objections to the granting of an supplement for the ABE mentioned above.

6. Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann – sind sinngemäß erfüllt.

   The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems – are met.

§ 22 91606*01

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
IFM – Institute for Vehicle Technology and Mobility
Schönscheidtstr. 28, D-45307 Essen, Germany
DIN EN ISO/IEC 17025, 17020
Benannt als Technischer Dienst / *Designated as Technical Service*
vom Kraftfahrt Bundesamt / *by Kraftfahrt-Bundesamt:* KBA – P 00004-96

Hannover, Germany 31.07.2018

IFM TÜV NORD Mobilität KBA-P00004-96 DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Dipl.-Ing. Baumeister
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Test Laboratory Motor Vehicle Engineering

Auftragsnummer / *order number* 8115187799
E-Mail / *e-mail* KBaumeister@tuev-nord.de
Telefon / *phone* +49 511 9986 1338

making everyday smoother

Fahrzeugteiletyp : VB-FA-NI-NP300
Vehicle Component Type
Antragsteller / *Client* : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

Änderungen / *Modifications*

Es wird hinzugefügt / *added* : - weiterer Fahrzeugtyp / *additional vehicle type*
- weitere Zeichnungen / *additional drawings*

0. Allgemeines / *General*

0.1. Hersteller / *Manufacturer* : VB-AIRSUSPENSION B.V.
Frankenweg 3
7051 HV Varsseveld, Niederlande

0.2. Antragsteller / *Client* : siehe / *see* 0.1.

0.3. Teileart / *Component* : Luftfedersystem für Achse 2
air suspension system for axle 2

0.4. Teiletyp / *Component Type* : VB-FA-NI-NP300

0.5. Varianten / Versionen : siehe Anlage 2
Variants / Versions *see attachment 2*

0.6. VB-Bausatz-Nummer / *VB Kit Number*

105 10 26 210 : Beispiel / *Example*
105 : Teilegruppe / *Type group*
10 : Kennzahl für den Fahrzeughersteller
Identification-No. for the vehicle manufacturer
26 : Kennzahl für Fahrzeugtyp und -ausführung
Ident.-No. for vehicle type and model
210 : Bausatz-Kennziffer / *Kit number*

0.7. Kennzeichnung (Beispiel) : Herstellerlogo VB
Markings (for example) *Manufacturer logo*
VB-Bausatz-Nr. / *Kit No.* 1051026210
Prüfzeichen / *Test mark* KBA 91606

0.8. Art und Ort der Kennzeichnung
Type and location of markings

Art / *Kind* : geprägt oder aufgeklebte Folie
: *embossed or glued-on foil*

Ort / *Location* : auf den Haupteilen;
im eingebauten Zustand lesbar
on the main components; legible after installation

Zusätzlich / *Additional* : Herstellerschild auf der rechten B-Säule
manufacturer`s plate on the right B-pillar

§ 22 91606*01

making everyday smoother

Fahrzeugteiletyp : VB-FA-NI-NP300
Vehicle Component Type
Antragsteller / *Client* : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

1. Technische Angaben / *Technical Data*

1.1. Beschreibung der Umrüstung / *Description of Modification*

Das Luftfedersystem wird an Achse 2 des Fahrzeugs montiert und ersetzt die serienmäßigen Schraubenfedern.

The air suspension system is mounted to axle 2 of the vehicle and replaces the series coil springs.

Die Luftfederbälge werden durch eine elektrisch betriebene Luftkompressor-Anlage mit Druckluft versorgt. Die Regelung kann manuell oder automatisch erfolgen.

The air suspension bellows are supplied with compressed air by an electrically operated air compressor unit. The control can be manual or automatic.

Das Luftfedersystem erhöht den Fahrkomfort und hält das Fahrzeug während der Fahrt auf einem konstanten Niveau (Fahrhöhe). Zusätzlich kann das Fahrzeug zum leichteren Be- oder Entladen auf ein niedrigeres Niveau abgesenkt werden.

The air suspension system increases ride comfort and keeps the vehicle at a constant level (distance to road surface) during travel. To facilitate loading and unloading, the vehicle can be lowered, also.

1.2. Einzelteile des Bausatzes : Die Bausätze bestehen aus Luftfederbälgen, Konsolen, Luftbehälter, Kompressor, Bedieneinheit und Kleinmaterial.
(siehe Anlagen 3 und 4)

Individual parts of the kit : *The kits consist of air suspension bellows, brackets, air tank, compressor, control unit and small parts.*
(see attachment 3 and 4)

2. Durchgeführte Prüfungen und Prüfergebnisse / *Tests conducted and test results*

Prüfgrundlage war das VdTÜV-Merkblatt Kraftfahrwesen Nr. 751 „Begutachtung von baulichen Veränderungen an Kraftfahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit“ Anhang II, Stand 08.2008.

Testing was performed based on the VdTUEV Merkblatt Kraftfahrwesen Nr. 751 (VdTUEV bulletin for motor vehicle engineering No. 751) „Assessment of structural modification of motor vehicles taking into special account the operational stability” annex II, status date 08.2008.

2.1. Fahrverhalten / *Handling performance*

Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten werden durch die Verwendung der Bauteile im Vergleich zum Serienzustand nicht negativ beeinflusst.

In comparison with the vehicle’s series condition, driving, steering and braking performances will not be affected in a negative way by the installation of the components.

§ 22 91606*01

Fahrzeugteiletyp : VB-FA-NI-NP300
Vehicle Component Type
Antragsteller / *Client* : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

2.2. Befestigung am Fahrzeug / *Attachment to the vehicle*

Die Befestigung der Fahrzeugteile am Fahrzeug ist unter Verwendung der originalen Befestigungsteile und bei Beachtung der Montagehinweise des Herstellers als sicher und dauerhaft anzusehen.

The attachment of the components to the vehicle under observation of the manufacturer's mounting instructions is to be viewed as being safe and permanent.

2.3. Fahrzeuggewicht / *Vehicle weight*

Die sich durch den Anbau der Fahrzeugteile ergebende Erhöhung des Leergewichts des Fahrzeugs ist vernachlässigbar gering.

The increase of the vehicle's unladen weight resulting from the attachment of the components is negligibly low.

2.4. Betriebsfestigkeit / *Operational stability*

Eine ausreichende Betriebsfestigkeit der Bauteile wurde nachgewiesen.

The components' adequate operational stability has been proven.

2.5. Freigängigkeit der beweglichen Teile / *Free movement of mobile components*

Die Freigängigkeit der beweglichen Fahrwerksteile des Fahrzeugs ist bei Verwendung des Luftfedersystems unter allen Betriebsbedingungen gegeben.
Die Bodenfreiheit ist ausreichend.

There is free movement of the vehicle's mobile chassis parts with the installation of the air suspension system during all operational conditions. The distance to the road surface remains sufficient.

2.6. Kennzeichnung der Teile / *Marking of components*

Die Kennzeichnung der Teile durch eine aufgeklebte Folie ist dauerhaft und sicher gegen Manipulationen. Die Anforderungen des KBA an Folien für Fabrikschilder sind erfüllt.

Marking of the components by means of an adhesive foil is permanent and safe against manipulations. The requirements of the KBA with respect to identification foils are being fulfilled.

2.7. Bremsanlage / *Brake system*

Die Bremswirkung, das Bremsverhalten sowie das Verhalten von ABS und ESP werden durch die Montage des Luftfedersystems nicht negativ beeinflusst. Die für das jeweilige Basisfahrzeug erteilte Genehmigung der Bremsanlage gemäß UNECE R13 / R13H ist weiterhin anwendbar.

The brake performance, the braking behavior as well as the behaviour of ABS and ESC are not adversely affected by the installation of the air suspension system. The approval of the respective base vehicle for the braking system according to UNECE R13 / R13H is still applicable.

2.8. Lichttechnische Einrichtungen / *Lighting equipment*

Nach der Ausrüstung des Fahrzeugs mit dem Luftfedersystem ist die Scheinwerfereinstellung zu überprüfen und ggf. auf den vom Fahrzeughersteller vorgesehen Wert zu korrigieren.
Andere lichttechnische Einrichtungen werden nicht beeinflusst.

After the air suspension system has been installed in the vehicle, the setting of the head lamps must be checked and if necessary adjusted to the value provided by the vehicle manufacturer.
Other lighting equipment will not be affected.

2.9. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / *Electro-Magnetic Compatibility (EMC)*

Die Genehmigungen der Elektromagnetischen Verträglichkeit der Fahrzeuge werden durch die Montage des Luftfedersystems nicht berührt. Für die elektronischen Bauteile des Luftfedersystems liegen Genehmigungen gemäß UNECE R10 in der jeweils aktuellen Fassung vor.

The vehicles' electro-magnetic compatibility will not be impaired by the installation of the air suspension system. Approvals according to UNECE R10 in the currently valid version for the electronic components of the air suspension systems have been obtained.

2.10. Notlaufeigenschaften / *Operation after failure*

Die Notlaufeigenschaften des Fahrzeugs bei drucklosem Federbalg wurden positiv bewertet.

The operation after failure of the vehicle with depressurized bellows has been positively evaluated.

3. Verwendungsbereich / *Range of application*

Die Bauteile Typ VB-FA-NI-NP300 können unter Beachtung der Montageanleitung des Herstellers (Anlagen 3.) sowie der Auflagen und Hinweise (Anlage 1.) an den in der Anlage 2. genannten Fahrzeugen verwendet werden.

The components type VB-FA-NI-NP300 may be installed in the vehicles listed in attachment 2. under observation of the manufacturer's mounting instructions (attachment 3.) as well as the stipulations and instructions (attachment 1.).

§ 22 91606*01

making everyday smoother

Fahrzeugteiletyp : VB-FA-NI-NP300
Vehicle Component Type
Antragsteller / *Client* : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

4. Abnahme des Anbaus / *Acceptance of the Installation*

Die zur Prüfung vorgestellten Fahrzeugteile / *The vehicle components presented for acceptance*

VB-FA-NI-NP300

in den beschriebenen Varianten und Versionen entsprechen den vorstehenden Angaben. Die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge entsprechen nach dem Anbau der zugeordneten Fahrzeugteile den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

in variants and versions described comply with the aforesaid data. The vehicles listed under range of application comply after their installation with currently valid stipulations of StVZO as well as with the instructions and ordinances enacted by the Federal Ministry of Transport

Eine Prüfung des Anbaus der Fahrzeugteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird nicht für erforderlich gehalten.

Inspections of the vehicle components' installation by an officially recognized expert or an engineer for motorized road traffic vehicles or an inspector of an accredited technical inspection agency are not considered as being required.

Eine Änderung der Angaben in der Zulassungsbescheinigung wird nicht für erforderlich gehalten.

A modification of the motor vehicle registration certificate is not deemed as being required.

§ 22 91606*01

Fahrzeugteiletyp : VB-FA-NI-NP300
Vehicle Component Type
Antragsteller / *Client* : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

5. Anlagen / *Attachment*

Aufgeführt sind alle mit diesem Nachtrag gültigen Anlagen, beigefügt sind lediglich die durch Fettdruck gekennzeichneten Anlagen / *All attachments valid with this supplement are specified, attached documents are marked by bold print*

		Nummer / *Number*	Datum/*Date*
1.	Auflagen und Hinweise / *Conditions and notes*		08.08.2017
2.	**Verwendungsbereich / *Range of application***		**31.07.2018**
3.1	**Montageanleitung / *Mounting Instructions***	**730105102601**	**Version 06**
3.2	**Montageanleitung / *Mounting Instructions***	**730105102602**	**Version 02**
4.1	**Stückliste / *Parts list***	**1051026210**	**18.06.2018**
4.2	**Stückliste / *Parts list***	**1051026211**	**18.06.2018**
5.1	**Zeichnung / *Drawing* Part 2156480006**	**D-005663**	**24.02.2017**
5.2	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052130232**	**D-006340**	**24.02.2017**
5.3	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052032521**	**D-006341**	**07.02.2018**
5.4	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052050118**	**D-004949**	**08.04.2016**
5.5	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052050119**	**D-004946**	**08.04.2016**
5.6	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052025730**	**D-004948**	**08.04.2016**
5.7	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052025729**	**D-004947**	**08.04.2016**
5.8	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052030214**	**D-004945**	**08.04.2016**
5.9	**Zeichnung / *Drawing* Part 1052030213**	**D-004941**	**07.04.2016**

§ 22 91606*01

making everyday smoother

Fahrzeugteiletyp : VB-FA-NI-NP300
Vehicle Component Type
Antragsteller/*Client* : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, Niederlande

Stand / *status date* 31.07.2018

Verwendungsbereich / *Range of application*:

Fahrzeug / *Vehicle*						VB-Bausatz / *VB-kit*		
Hersteller *Make*	Typ *Type*	Genehm.-Nr. *Approval No.*	Klasse *Class*	Handelsbezeichnung *Trade name*	Varianten *Variants*	Nummer *No.*	Balg *Bellow*	Achse *Axle*
NISSAN	D231	e9*2007/46*6364*	N1 N1G	NISSAN NAVARA oder NISSAN NP300	CD?? (Mehrlenker-Hinterachse) *CD??* *(multi-link rear suspension)*	1051026210 oder / *or* 1051026211	0062030040 oder / *or* 0062030060	2
RENAULT	D231C	e9*2007/46*6515*	N1 N1G	RENAULT ALASKAN	D?? (Mehrlenker-Hinterachse) *D??* *(multi-link rear suspension)*			

making everyday smoother

§ 22 91606*01

VB-Airsuspension produziert -als einer der wenigen Europäischen Hersteller- eine sehr breite Skala an verschiedenen (Luft)Federsystemen. Von Zusatzluftfederungen über verstärkte Schraubenfedern bis zu kompletten Volllluftfeder-systemen; für Kunden mit verschiedenen Fahrzeugen, wie Rettungswagen, Autotransporter, Reisemobile usw. bieten wir Lösungen an. Jetzt verstehen Sie, warum immer mehr Nutzfahrzeug- und Aufbauhersteller die Systeme von VB-Airsuspension in die eigene Serie aufnehmen.

VB
airsuspension

www.vbairsuspension.com

7341051026001